

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General  
26 May 2010  
Russian  
Original: English

---

**Конференция по обзору Соглашения об осуществлении положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года, которые касаются сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими**  
Нью-Йорк, 24–28 мая 2010 года

**Полномочия представителей государств, принимающих участие в возобновленной Конференции по обзору Соглашения об осуществлении положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года, которые касаются сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими**

**Доклад Комитета по проверке полномочий**

*Председатель:* г-жа Мудитха Халлиядде (Шри-Ланка)

1. Возобновленная Конференция по обзору Соглашения об осуществлении положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года, которые касаются сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими (далее «возобновленная Конференция по обзору»), напоминает о том, что она назначила Комитет по проверке полномочий в составе девяти членов из числа представителей сторон Соглашения, в частности: Германии, Индии, Маврикия, Норвегии, Сент-Люсии, Южной Африки, Шри-Ланки, Украины и Уругвая. Возобновленная Конференция по обзору приняла решение о том, что Комитет по проверке полномочий будет функционировать в прежнем составе.

2. Комитет по проверке полномочий провел организационное заседание 24 мая 2010 года, в ходе которого он избрал путем аккламации Мудитху Халлиядде из Шри-Ланки в качестве Председателя Комитета и Дире Тлади из Южной Африки в качестве заместителя Председателя.



3. Комитет по проверке полномочий провел свое второе заседание 26 мая 2010 года. В распоряжении Комитета находился меморандум Секретариата от 26 мая 2010 года о статусе полномочий представителей государств, принимающих участие в возобновленной Конференции по обзору.

4. Как отмечается в пункте 1 меморандума, официальные полномочия, выданные главой государства или правительства или министром иностранных дел, были представлены в отношении представителей следующих 28 государств, принимающих участие в возобновленной Конференции по обзору: Австралия, Австрия, Барбадос, Венгрия, Германия, Греция, Исландия, Италия, Канада, Китай, Малайзия, Монако, Новая Зеландия, Норвегия, Оман, Палау, Панама, Республика Корея, Самоа, Сент-Люсия, Сингапур, Соединенные Штаты Америки, Тринидад и Тобаго, Финляндия, Франция, Чили, Швеция и Эстония.

5. Как отмечается в пункте 2 меморандума, от Председателя Европейской комиссии были также получены официальные полномочия представителей Европейского союза.

6. Как отмечается в пункте 3 меморандума, информация, касающаяся назначения представителей государств, принимающих участие в возобновленной Конференции по обзору, была передана по факсимильной связи или в виде писем или вербальных нот министерств, посольств, постоянных представительств при Организации Объединенных Наций или других государственных учреждений или органов или через отделения Организации Объединенных Наций на местах следующими 65 государствами, принимающими участие в возобновленной Конференции по обзору: Аргентина, Бангладеш, Белиз, Болгария, Боливия (Многонациональное Государство), Бразилия, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гватемала, Гвинея, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Испания, Катар, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Ливан, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Науру, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Папуа — Новая Гвинея, Перу, Польша, Португалия, Российская Федерация, Румыния, Сейшельские Острова, Сенегал, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Таиланд, Того, Тонга, Турция, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Черногория, Чешская Республика, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Южная Африка, Ямайка и Япония.

7. Комитет по проверке полномочий принял полномочия всех представителей, названных в меморандуме Секретариата, при том понимании, что официальные полномочия представителей, указанных в пункте 3 меморандума, будут переданы Секретариату в ближайшее возможное время. Комитет принял без голосования следующий проект резолюции:

*«Комитет по проверке полномочий,*

*рассмотрев* полномочия представителей государств, участвующих в возобновленной Конференции по обзору Соглашения об осуществлении положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года, которые касаются сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими, указанных в пунктах 1–3 меморандума Секретариата от 26 мая 2010 года,

*принимает* полномочия соответствующих представителей».

8. Комитет постановил рекомендовать возобновленной Конференции по обзору принять резолюцию по этому вопросу (см. пункт 10, ниже).
9. С учетом вышесказанного настоящий доклад представляется возобновленной Конференции по обзору.

### **Рекомендация Комитета по проверке полномочий**

10. Комитет по проверке полномочий рекомендует возобновленной Конференции по обзору принять следующий проект резолюции:

**«Полномочия представителей государств, участвующих в возобновленной Конференции по обзору Соглашения об осуществлении положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года, которые касаются сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими**

*Возобновленная Конференция по обзору Соглашения об осуществлении положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года, которые касаются сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими,*

*утверждает* доклад Комитета по проверке полномочий».